

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B****ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**

tat-18 ta' Diċembru 1975

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw il-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' kif jitwāhhlu

(76/114/KEE)

(ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Id-Direttiva tal-Kummissjoni tad-19 ta' Mejju 1978	L 155	31	13.6.1978
► <u>M2</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 87/354/KEE tal-25 ta' Ġunju 1987	L 192	43	11.7.1987
► <u>M3</u>	Direttiva tal-Kunsill 2006/96/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 352M	709	31.12.2008

Emendata minn:

► <u>A1</u>	Att ta' Adeżjoni tal-Greċja	L 291	17	19.11.1979
► <u>A2</u>	Att ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall	L 302	23	15.11.1985
► <u>A3</u>	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
► <u>A4</u>	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Diċembru 1975

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw il-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' kif jitwāhħlu

(76/114/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunita Ekonomika Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 100 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlamem Ewropew ⁽¹⁾;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾;

Billi l-htigiet tekniċi li għandhom jissodisfaw vetturi bil-mutur skond il-liġijiet nazzjonali jirrelataw *inter alia* għall-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' twāhħil tagħhom;

Billi dawk il-kondizzjonijiet ivarjaw minn Stat Membru għal iehor; billi għalhekk huwa meħtieġ li l-Istati Membri kollha jaddottaw l-istess htigiet jew b'żieda jew minflok ir-regoli eżistenti tagħhom, sabiex, partikolarment, jippermettu li l-proċedura ta' approvazzjoni tat-tip tal-KEE, li kienet is-sugġett tad-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⁽³⁾, tkun applikata rigward kull tip ta' vettura;

Billi l-approssimazzjoni tal-liġijiet nazzjonali marbuta ma' vetturi bil-mutur tinvolvi r-rikonoxximent reċiproku mill-Istati Membri ta' l-ispezzjonijiet mwettqa minn kull wiehed minnhom a bażi ta' dispożizzjonijiet komuni; billi, għal tali sistema biex tiffunzjona b'suċċess, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri kollha b'seħħ mill-istess data,

ADDOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, 'vettura' tfisser kwalunkwe vettura bil-mutur maħsuba għall-użu fit-triq, bil-karozzerija jew mingħajrha, li jkollha ta' l-inqas erba' roti u velocità massima iddisinjata li teċċedi il-25 km/h, u l-karrijiet tagħha, bl-eċċezzjoni ta' vetturi li jimxu fuq il-linji, tratturi u makkinarju għall-agrikoltura u għall-foresti, u vetturi tax-xogħlijiet pubbliċi.

Artikolu 2

L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta li jagħti approvazzjoni tat-tip tal-KEE jew approvazzjoni tat-tip nazzjonali għal raġunijiet relatati ma' pjanċi u skrizzjonijiet regolamentari u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu

⁽¹⁾ ĠU N Ċ 5, 8.1.1975, p. 41.

⁽²⁾ ĠU N Ċ 47, 27.2.1975, p. 4.

⁽³⁾ ĠU N L 42, 23.2.1970, p. 1.

▼B

tat-twaħħil tagħhom, jekk dawn jissodisfaw il-ħtiġiet stabbiliti fl-Anness t'hawnhekk.

Artikolu 3

L-ebda Stat Membru ma jista' jirrifjuta ir-registrazzjoni jew jipprojbixxi l-bejgħ, dħul fis-servizz jew użu ta' vettura għal raġunijiet relatati mal-pjanċi u skriżżjonijiet regolamentari u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' twaħħil tagħhom, jekk dawn jissodisfaw il-ħtiġiet stabbiliti fl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 4

L-emendi meħtieġa biex jaddattaw il-ħtiġiet tal-Anness għal progress tekniku għandhom ikunu addottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 70/156/KEE.

Artikolu 5

1. Sa l-1 ta' Jannar 1977, l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw id-dispożizzjonijiet meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva u għandhom minnufih jgħarrfu b'dan lill-Kummissjoni.

Huma għandhom jimplimentaw dawn id-dispożizzjonijiet b'effett minn l- 1 t'Ottubru 1978.

2. Wara n-notifika ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiehdu passi biex jinfurmaw lill-Kummissjoni, fi żmien suffiċjenti għaliha biex tissottometti l-kummenti tagħha, dwar kwalunkwe abbozz ta' liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li huma jkun fi hsiebhom jaddottaw fil-qasam kopert mid-Direttiva.

Artikolu 6

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼B

ANNEX

1. ĠENERALI

- 1.1. Il-vetturi kollha għandhom ikunu fornuti bil-pjanċa u l-iskrizzjonijiet deskritti fis-sezzjonijiet segwenti. Il-pjanċa u l-iskrizzjonijiet għandhom ikunu imwahrin jew mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

2. IL-PJANĊA TAL-MANIFATTUR

- 2.1. Il-pjanċa tal-manifattur, immudellata fuq dik murija fl-Appendiċi għal din id-Direttiva, għandha tkun imwahrha sewwa f'pożizzjoni kons-pikwa u faċilment aċċessibbli fuq parti mhix sugġetta li tkun mibdula fl-użu. Din għandha turi b'mod ċar u li ma jithassarx l-informazzjoni li għejja fl-ordni li ssewgi:

- 2.1.1. L-isem tal-manifattur.

- 2.1.2. In-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ⁽¹⁾.

In-Numru għandu jkun kompost minn ittra żgħira 'E' segwita, fl-ordni mogħtija, bin-numri jew ittri distinti tal-pajjiż li ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE ►A2 (1 għall-Ġermanja, 2 għal Franza, 3 għall-Italja, 4 għall-Olanda, 6 għall-Belġju, 9 għal Spanja, 11 għar-Renju Unit, 13 għal-lussemburgu, 18 għad-Danimarka, ►M2 EL għall-Greċja ◄, IRL għall-Irlanda, P għall-Portugall ►A3, 12 għall-Awstrija, 17 għall-Finlandja, 5 għall-Isvezja ◄ ►A4, 8 għar-Repubblika Ċeka, 29 għall-Estonja, CY għal Ċipru, 32 għal-Latvja, 36 għal-Litwanja, 7 għall-Ungerija, MT għal Malta, 20 għall-Polonja, 26 għas-Slovenja, 27 għas-Slovakkja ◄, ►M3 34 għall-Bulgarija, 19 għar-Rumanija ◄) ◄ u bin-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip korrispondenti għan-numru fuq iċ-ċertifikat ta' l-approvazzjoni tat-tip għat-tip ta' vettura. L-asterisk għandha titqiegħed bejn l-ittra 'E' u n-numru jew l-ittri distinti tal-pajjiż li ta l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE, u bejn in-numru jew ittri distinti u n-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip.

- 2.1.3. In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura.

- 2.1.4. Il-►M1 massa ◄ massima permissibbli meta l -vettura tkun mgħob-bija.

- 2.1.5. Il- ►M1 massa ◄ massima permissibbli meta l-vettura tkun mgħob-bija, fejn il-vettura tintuża għall-irmonk.

- 2.1.6. Il-►M1 massa ◄ massima tat-triq permissibbli għal kull fus, elenkati bl-ordni minn quddiem għal wara.

- 2.1.7. Fil-każ ta' semi-karru, il-►M1 massa ◄ massima permiss fuq *il-king pin* tal-ħames rota.

- 2.1.8. Il-ħtiġiet 2.1.4 sa 2.1.7 ma għandhomx jidhlu fis-seħħ qabel ma jkunu għaddew 12-il xahar mid-data ta' l-addozzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill dwar ►M1 masses ◄ u dimensjonijiet ta' vetturi bil-motur u l-karri-jiet tagħhom. Sadattant, iżda, Stat Membru jista' jitlob li l-►M1 masses ◄ massimi permissi stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali tiegħu jintwerew fuq il-pjanċa ta' vetturi li jkunu daħlu fis-servizz fit-territorju tiegħu.

Jekk il-►M1 massa ◄ permissibbli tekniku huwa oghla mill-►M1 massa ◄ permissibbli massimu, l-Istat Membru in kwestjoni jista' jitlob li l-►M1 massa ◄ permissibbli tekniku jkun ukoll mistqarr. Il-►M1 massa ◄ ikun stabbilit f'żewġ kolonni: Il- ►M1 massa ◄ permiss massimu fuq ix-xellug u l- ►M1 massa ◄ permissibbli tekniku fuq il-lemin.

- 2.2. Il-manifattur jista' jagħti informazzjoni addizzjonali taħt jew fuq il-ġenb ta' l-iskrizzjoni stipulata, fuq barra ta' rettangolu mmarkat ċarament li jkollu fih biss l-informazzjoni stipulata fi 2.1.1 sa 2.1.8 (Ara l-appendiċi għal dan l-Anness).

⁽¹⁾ ►M1 Jekk vettura ma tkunx ingħatat l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE u għalhekk ma jkollhiex in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip tal-KEE, Stat Membru jista' jitlob li n-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali jkun indikat. Jekk in-numru ta' l-approvazzjoni tat-tip nazzjonali jkun mitlub li jkun indikat, il-manifattur jista' jpoġġih jew fuq pjanċa separata mill-pjanċa tal-manifattur jew fuq il-pjanċa tal-manifattur stess. ◄

▼B**NUMRU TA' IDENTIFIKAZZJONI TAL-VETTURA.**

In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura huwa kombinazzjoni fissa ta' karattri assenjati lil kull vettura mill-manifattur. L-iskop tagħha huwa biex tassigura li kull vettura tista' tkun kjarament identifikata fuq perijodu ta' 30 sena mill-intermedjarju tal-manifattur, minghajr ma jkun hemm bżonn għal riferenza għal iktar data. In-numru ta' l-identifikazzjoni għandu jkun konformi mal-htigiet li ġejjin:

▼M1

3.1. Għandu jkun immarkat fuq il-pjanċa tal-manifattur, kif ukoll fuq ix-*chassis*, qafas jew struttura oħra simili.

3.1.1. Għandu jkun jikkonsisti fi tliet sezzjonijiet.

3.1.1.1. L-ewwel sezzjoni għandha tkun tikkonsisti f'kodiċi assenjata lill-manifattur tal-vettura biex tippermettilu li jkun identifikat. Il-kodiċi għandu jkun fi tliet karattri, ittri jew figuri li għandhom ikunu assenjati mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż fejn il-manifattur għandu l-post ewlieni tan-negozju tiegħu, bi ftehim ma' l-aġenzija internazzjonali li tagħxi taht l-awtorità ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Istandardizzazzjoni (ISO). L-ewwel karattru għandu jistabblixxi żona ġeografika, it-tieni pajjiż f'dik iż-żona ġeografika, u t-tielet manifattur speċifiku.

Fejn il-manifattur jipproduċi inqas minn 500 vettura fis-sena, it-tielet karattru għandu jkun dejjem '9'. Sabiex tidentifika tali manifatturi, l-awtorità kompetenti msemminja hawn fuq għandha tassensja wkoll it-tielet, ir-raba' u l-hames karattri tat-tielet sezzjoni.

3.1.1.2. It-tieni sezzjoni għandha tkun komposta minn sitt karattri (ittri jew figuri) li għandhom iservu biex jindikaw il-karatteristiċi ġenerali tal-vettura. Jekk il-manifattur ma jużax wiehed jew iktar minn dawn il-karattri, l-ispażji mhux użati għandhom ikunu mimlija minn karattri alfabetiċi jew numeriċi, ta' l-għażla tal-manifattur.

3.1.1.3. It-tielet sezzjoni, komposta minn tmien karattri, li minnhom l-aħħar erbgħa għandhom ikunu numeriċi, għandhom in-konġunzjoni maż-żewġ sezzjonijiet l-oħra jipprovdu indikazzjoni ċara ta' vettura partikolari. Kull spazju mhux użat għandu jintela b'zero sabiex in-numru totali ta' karattri meħtieġ ikun jista' jintlaħaq.

3.1.2. Fejn ikun possibbli dan għandu jkun immarkat f'linja waħda.

Bħala eċċezzjoni, għal raġunijiet tekniċi, jista' jkun ukoll immarkat f'żewġ linji. Madankollu, fil-każ ta' l-aħħar ebda sezzjoni ma tista' tkun diviża bejn żewġ linji. Il-bidu u t-tmiem ta' kull linja għandu jkun indikat b'simbolu li la hu numru Għarbi u l-anqas ittra kapitali Rumana, u li ma jkunx jista' jkun konfuż ma' xi wiehed minnhom. Din il-kondizzjoni tista' titwarrab fil-każ li l-pjanċi tal-manifattur fejn in-numru huwa mmarrat fuq naħa waħda biss. Huwa wkoll permissibbli li tqiegħed tali simbolu bejn it-tliet sezzjonijiet fuq linja waħda (3.1.1).

M'għandu jkun hemm ebda spazju bejn il-karattri.

▼B

3.2. In-numru ta' l-identifikazzjoni, barra minn hekk, għandu:

3.2.1. ikun immarkat fuq ix-xaži, il-qafas jew struttura simili oħra, fuq in-naħa tal-lemin tal-vettura;

3.2.2. ikun poġġut f'pożizzjoni kjarament viżibbli u aċċessibbli b'metodu tali ngħidu aħna, tismir jew stampar, b'tali mod li la jkun jista' jkun imħassar u lanqas jiddeterjora.

4. KARATTRI

4.1. Ittri Rumani u numri għarab għandhom jintużaw għal kull immarkar previst fis-sezzjonijiet 2 u 3. Madankollu, l-ittri Rumani wżati fl-immarkar previst fi 2.1.1 u 2.1.3 u 3 għandhom ikunu ittri kapitali.

4.2. Għan-numru ta' identifikazzjoni tal-Vettura.

4.2.1. L-użu ta' l-ittri I, O u Q u daxxijiet, asteriski u sinjali oħra speċjali, barra mis-simboli msemminjin fil-paragrafu finali ta' 3.1.2, mhux permess;

4.2.2. L-gholi minimu ta' l-ittri u l-figuri għandu jkun kif ġej:

▼B

- 4.2.2.1. 7 mm għall-karattri immarkati direttament fuq ix-xaži, il-qafas jew strutturi simili tal-vettura;
- 4.2.2.2. 4 mm għal karattri mmarkati fuq il-pjanċa tal-manifattur.

▼ **M1***APPENDIĊI*

MUDELL TAL-PJANĊA TAL-MANIFATTUR

L-eżempji t'hawn taht ma jippreġudikawx id-*data* li għandha attwalment tidher fuq il-pjanċa tal-manifattur. Din sempliċement hija mogħtija bhala gwida.

Eżempju Nru 1

STELLA FABBRICA AUTOMOBILI									
e * 3 * 1485									
3	1	S	K	L	M	3	A	C	8
B	1	2	3	9	5	4			
1 500 kg									
2 500 kg									
1 — 730 kg									
2 — 810 kg									

Eżempju għall-vettura ta' kategorija M₁.

Informazzjoni addizzjonali kif ipprovdut fi 2.2 tista' tingħata taht jew fuq il-ġenb tad-*data* preskritta (ara rettangoli murija b'linji ttikkjati fil-mudell t'hawn fuq).

Eżempju Nru 2

MAYER KRAFTFAHRZEUGWERK									
e · 1 · 501									
3	G	T	W	O	1	8	0	9	B
S	5	1	3	1	2				
22 000 kg									
38 000 kg									
1 — 7 000 kg									
2 — 8 000 kg									
3 — 8 000 kg									

Eżempju għall-vettura ta' kategorija N₃.

Informazzjoni addizzjonali kif ipprovdut fi 2.2 tista' tingħata taht jew fuq il-ġenb tad-*data* preskritta (ara rettangoli murija b'linji ttikkjati fil-mudell t'hawn fuq).